ZAiKS.TEATR

nowości | czerwiec | 2022

Józef Mehoffer, Szkicownik z podróży po Włoszech w 1899 r.
źródło: Polona.pl

zaiks
sprzyjamy wyobraźni

Szanowni Państwo,

w czasie wakacji chcemy przedstawić nowości teatralnej biblioteki ZAiKS-u, a także polecić uwadze teksty starsze: sztukę laureatki Nagrody ZAiKS-u za całokształt twórczości dla dzieci Liliany Bardijewskiej oraz przekłady niedawnych laureatek Nagrody ZAiKS-u za dokonania translatorskie Anny Marciniakówny i Ewy T. Szyler. Przypominamy także miniatury teatralne Mirona Białoszewskiego, którego setna rocznica urodzin minęła 30 czerwca.

www.zaiksteatr.pl

Bożena Keff
PLATH

Tekst przypominający jedną z najważniejszych postaci anglojęzycznej literatury dwudziestego wieku – Sylvię Plath. W biografii poetki odbijają się doświadczenia życiowe kilku pokoleń kobiet. Bożena Keff w swym portrecie nie skupia się jednak na tragicznym finale życia autorki *Szklanego klosza*, lecz na przedstawieniu niezależności sądów Plath i jej nierównej walki o miejsce w społeczeństwie, w którym każdy, a szczególnie kobieta, ma z góry narzuconą funkcję. Jednocześnie przypominamy, że w bibliotece ZAiKS-u dostępny jest legendarny już *Utwór o matce i ojczyźnie* Bożeny Keff, który ponad dziesięć lat po premierze wart jest odczytania na nowo.

[4 role kobiece, 3 role męskie]

Agata Duda-Gracz
ODYS I ŚWINIE, CZYLI OPOWIEŚĆ MITOMANA

Kolejna w karierze autorki propozycja nowej interpretacji mitologicznych wątków. Tym razem Agata Duda-Gracz odczytuje historię homeryckiego Odysa przez pryzmat jego relacji z synem Telemachem. Po latach tułaczki wódz wraca z wojny trojańskiej, by odkryć, że nikt na niego nie czeka. Przy stole, kończąc obiad, siedzą Penelopa i trzydziestoletni Telemach, który prawie nie pamięta ojca. Świetnie za to zna historię jego podróży, bo sława Odysa dotarła do Itaki długo przed nim samym. Teraz syn opowie ojcu historię przygód dzielnego bohatera, który rozgromił Trojan. Nie będzie to opowieść łatwa, nie pokryje się też z relacją samego bohatera.

[6 ról kobiecych, 8 ról męskich]

Miron Białoszewski
SZEŚĆ SZTUK

Na cykl składa się sześć miniatur: *Działalność*, *Imiesłów* – gramat, *Wą* – samodramat, *Pani Koch*, *Peruga, czyli szwagier Europy* i *Szury*. Opublikowano je w 1958 roku, a premierę sceniczną miały podczas inauguracji Teatru Osobnego. Jak daleko można się posunąć i w jaki sposób wydobyć wieloznaczność słów, rozczłonkować je, by stworzyć nowe twórcze teatralnie struktury. Czas zmierzyć się z wyobraźnią Mirona Białoszewskiego i wykorzystać potencjał jego tekstów do opisu dzisiejszego świata.

[1 rola kobieca, 1 rola męska]

Józef Mehoffer, Szkicownik z podróży po Włoszech w 1899 r.
źródło: Polona.pl

Andreas Flurakis
RZECZY DO ZABRANIA ZE SOBĄ

Przekład: **Ewa T. Szyler**

Ewa T. Szyler, laureatka Nagrody ZAiKS-u za przekłady literatury obcej, od lat przedstawia polskiemu czytelnikowi literaturę nowogrecką. Tłumaczy dramaty Yannisa Mavritsakisa, Niny Rapi, Chrisa Spilioti, Antonisa Georgiou. W tym miesiącu szczególnie polecamy dramatu Andreas Flurakisa.

My i Oni znajdują się w miejscu przejściowym. W świecie na krawędzi katastrofy, upadku dotychczas znanego systemu, pełnym zmian przynoszonych przez uchodźców z terenów objętych wojną. W kolejnych kwestiach My opowiadają o życiu w ciągłym przerażeniu: na ich oczach rozpadają się państwa i Unia Europejska. Są też Oni, uchodźcy, którzy mają ze sobą tytułowe „rzeczy do zabrania ze sobą", czyli dobytek ocalony z pożogi kraju ogarniętego wojną.

[2 role zbiorowe]

Henryk Ibsen
DZIKA KACZKA, NORA, WRÓG LUDU, HEDDA GABLER, JOHN GABRIEL BORKMAN, PANI Z MORZA

Przekład: **Anna Marciniakówna**

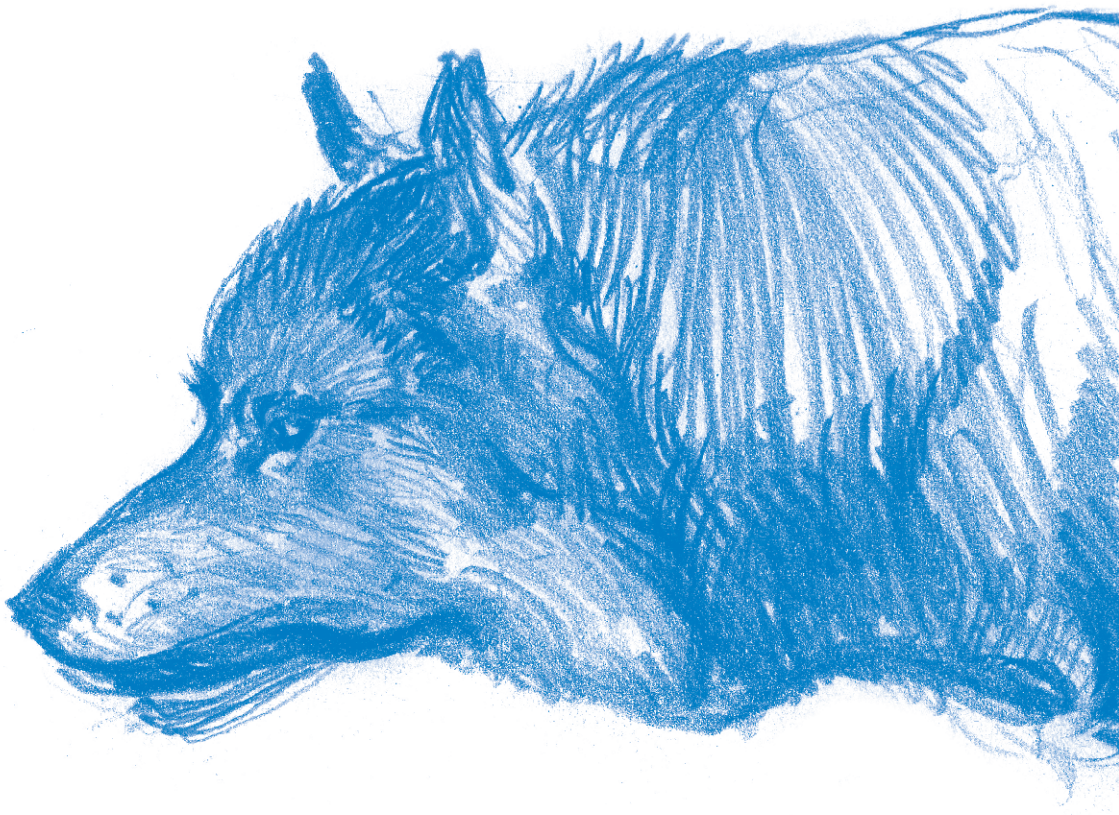
Anna Marciniakówna to laureatka Nagrody ZAiKS-u za przekłady literatury obcej na język polski. Tłumacząc dramaty genialnego Norwega na współczesną polszczyznę, nadaje im nowoczesny rys, który wyostrza poruszane w nich problemy i wzmacnia krytykę mieszczańskiego społeczeństwa.

Liliana Bardijewska
PASKUDA I MARUDA

W bogatym zbiorze miniatur, słuchowisk oraz pełnowymiarowych dramatów Liliany Bardijewskiej znaleźć można tropy podań i baśni, które, w nieoczywisty sposób przekształcone, mówią wiele o otaczającym świecie. Autorka czerpie inspiracje z różnych konwencji, co pozwala jej silniej oddziaływać na wyobraźnię widzów.

Czarownica i jej kot handlują nalewkami z ziół. Nie mogą narzekać na brak zainteresowania. Ich wyroby kupują macocha Królewny Śnieżki, tchórzliwy rycerz, zawistny sąsiad, ale też król i królowa, którzy bardzo chcą mieć syna oraz piękna córka, która chce ratować matkę przed śmiertelną chorobą. Wiedźma Paskuda i jej wierny towarzysz Maruda czerpią siły witalne z młodości łatwowiernych klientów. Zatem piękna córka odda swą urodę, a królewski syn w dniu narodzin będzie już sędziwym starcem. Jednak siła charakteru nie pozwoli mu podporządkować się fatum, a umiejętność patrzenia sercem pomoże chłopakowi przezwyciężyć klątwę.

[6 ról kobiecych, 9 ról męskich]



Józef Mehoffer, Szkicownik z podróży po Włoszech w 1899 r.
źródło: Polona.pl

Zachęcamy do skorzystania z zasobów biblioteki ZAiKS-u i bogactwa internetowej bazy tytułów na stronie

www.zaiksteatr.pl

Józef Mehoffer, Szkicownik z podróży po Włoszech w 1899 r.
źródło: Polona.pl

projekt / skład: **beton.**